

ZADANIE 4

Nazwa szkoły

Członkowie drużyny

1.
2.
3.

W każdym języku dobrze nam znane wyrazy można czasami spotkać w zupełnie nieoczekiwanej roli. W większości przypadków łatwo radzimy sobie jednak z wykrywaniem, co tak ciekawie użyty wyraz znaczy. Znając zwyczajnie **gęsi** bez problemu możemy sobie wyobrazić co robią ludzie idący **gęsiego**, choć **rzeczownik gęś** przybrał tu postać **przysłówka**, a wiedząc jak szybko poruszają się **ślimaki** doskonale rozumiemy co się dzieje, gdy jakaś sprawa się **ślimaczy**, choć **rzeczownik ślimak** zastał tu przekształcony w czasownik.

Podobne zjawisko bardzo często występuje w języku angielskim. Spróbuj przetłumaczyć podane poniżej zdania na język polski:

1. The lion eyed a zebra.
2. The boy faced a big dog.
3. The road snaked between small hills.
4. Children parroted a song all day long.
5. Crocodiles like to sun in the morning.
6. Some birds summer in Poland.
7. Ślęza is a wooded mountain.
8. Can you spoon me some ice cream ?
9. The road forked.
10. The police arrested him for knifing.
11. Korzeniowski clocked a very good time.
12. The driver bused children to school.
13. My grandfather shoed horses.
14. The town was walled.
15. The building houses a restaurant.
16. Sue is schooled in mathematics.
17. Students policed the school.
18. She booked a book in the library
19. Students googled interesting information.
20. We bested all other teams.

ODPOWIEDŹ

Możliwe odstępstwa jeśli znaczenie jest zachowane.

1. Lew śledził ruchy zebry.
2. Chłopiec stawiał czoła wielkiemu psu.
3. Droga wiała się pomiędzy małymi wzgórzami.
4. Dzieci powtarzały cały dzień piosenkę.
5. Krokodyle lubią wygrzewać się rano na słońcu.
6. Niektóre ptaki spędzają lato w Polsce.
7. Ślęza jest górą porośniętą lasem.
8. Czy możesz nabrać mi trochę lodów?
9. Droga rozwidliła się.
10. Policja aresztowała go za przestępstwo z użyciem noża.
11. Korzeniowski uzyskał bardzo dobry czas.
12. Kierowca dowoził dzieci autobusem.
13. Mój dziadek podkuwał konie.
14. Miasto było otoczone murem.
15. Budynek mieści restaurację.
16. Sue jest dobrze wykształcona matematycznie.
17. Studenci patrolowali szkołę.
18. Ona zamówiła książkę w bibliotece.
19. Uczniowie wyszukali w internecie interesujące informacje.
20. Wyprzedziliśmy wszystkie pozostałe drużyny.